

VOLVO WORLD

TRUCKS | BUSES | CONSTRUCTION EQUIPMENT

富豪天下

驅動進步 永續經營

No.46
NOV.2023



欣泓交通股份有限公司

「這個世界上，只有一種真正的英雄主義，
那就是認清生活的真相後還依然熱愛它」

王座俱樂部 |

2023 VKC 家庭日活動
綠色烏托邦 和富里一起搖滾吧！

美好行旅 |

P.Seven 台灣茶香水
用任性 成就永續的台灣詩篇

品味饗宴 |

Meat Store
在地永續 牽起台義法的美味關係

V O L V O

VOLVO WORLD

TRUCKS | BUSES | CONSTRUCTION EQUIPMENT

富豪天下

驅動進步 永續經營

No.46
NOV.2023



世界資源亞太股份有限公司

「如果可以，我希望用一生去奉獻與證明，
我們可以與自然更好地和諧相處」

全新焦點 |

VOLVO 電動卡車再進化
電池革新 為綠色旅程續航

快意人生 |

金永豐股份有限公司
與石俱進 勇敢前行

接觸前線 |

高鼎交通關係企業
智慧穩健 以NEW B8R 邁向新旅程

V O L V O



編者的話 EDITORIAL

全新的日常

「人是為了反抗過去，才成就未來的。」

— 傳奇文學大師 米蘭·昆德拉 Milan Kundera (1929-2023)

極端氣候、戰爭、疫情、糧食短缺，接踵而至的異常警訊，彷彿一雙無形之手將命運的重力場推離軌道，不斷挑戰過往我們對世界的既有認知。

聯合國報告指出 2050 年之前，東南亞國家將因氣候變遷，導致經濟成長衰退超過三分之一。而今年下旬，東南亞國家協會(ASEAN)決定扭轉局勢，著手協議跨境綠電的傳輸，未來越南可以將離岸風電轉售鄰國，而馬來西亞也能將水力發電銷往鄰國印尼，跨境綠電提供相當於 33 座核能發電廠一年產能的電力。新的合作，找到新的出路。

長久以來全球各大城市的壅塞交通，伴隨大量碳排放汙染與能源浪費。Google 決定開辦「綠燈計畫」，透過 AI 與 Google Maps 大數據協作，優化交通號誌的時序，有效減少 30% 紅燈，不僅降低駕駛停等時間，更減少高達 10% 碳排放，再造城市發展與環

境永續的新平衡。綠燈計畫目前已經在 12 個城市、4 大洲的 70 個交叉路口啟動，每月成功地為多達 3000 萬輛汽車節省燃料並降低碳排放。新的思維，創造新的可能。

這一刻起，我們得開始習慣推翻過去成功的自己，才能成就更美好的未來。

本期將會看到，太古商用車有幸在全台各個角落，與志同道合的盟友們併肩作戰，不論是多年老戰友、理念相同的各界菁英，攜手走到眼前的關鍵時間點，依然共同尋思更多創造性的可能，使 ESG 與 SDGs 理念貫徹在每一刻日常。我們始終擁抱改變，初心不變，VOLVO 也將持續以更先進的科技思維，與您一起成就未來永續的坦闊道路，讓世界因我們的共同努力而熠熠生光。

- 04 全新焦點 V-Focus
VOLVO 電動卡車再進化
電池革新 為綠色旅程續航

- 08 快意人生 V-Live
與石俱進 勇敢前行
VOLVO 重型機械 × 金永豐股份有限公司

- 12 接觸前線 V-Touch
智慧穩健 再創30
踏上NEW B8R邁向新旅程
高鼎交通關係企業

- 16 王座俱樂部 V-Story
綠色烏托邦 和富里一起搖滾吧！
2023 VKC家庭日活動

- 22 王者直擊 V-Shoot
希望用一生去奉獻與證明，
可以與自然更好地和諧相處
世界資源亞太股份有限公司

- 28 王者直擊 V-Shoot
真正的英雄主義，
是認清生活的真相後還依然熱愛它
焮泓交通股份有限公司

- 34 美好行旅 V-Explore
P.Seven 台灣茶香水
用任性 成就永續的台灣詩篇

- 38 品味饗宴 V-Tasting
Meat Store
在地永續 牽起台義法的美味關係

VOLVO WORLD

TRUCKS | BUSES | CONSTRUCTION EQUIPMENT
富豪天下 No.46

發行所  太古汽車
香港商太古商用汽車有限公司 台灣分公司

發行人 佟德望

發行地址 桃園市中壢區中正路二段489號

發行日期 2023年11月

電話 (03) 280-5638

網站 <http://www.volvotrucks.com.tw>

編輯部 陳伊恩、許張琳、江謝慈芳

顧問 陳偉忠、孫天義

技術顧問 王澤璋、邱毓鈞、林以楷、溫永康、林安邦、林保宏、古張、袁學文、王宏智

編輯製作 a'topia 一家廣告團隊

美術設計 吳詣真、賴鼎傑

撰文 魏佑竹、林劭宗

攝影 林劭宗、許智文、劉晏辰、林子恩、劉俊霆

電話 (02) 2502-1038



快意人生
V-Live



王座俱樂部
V-Story



接觸前線
V-Touch

永續未來，在你心中是否仍然遙遠？

VOLVO 的電動中型卡車系列，包括 VOLVO FL 和 VOLVO FE 電動車款，現已搭載更為強大的電池，FL 提供了最高可達 450 公里的續航里程。這一壯舉可謂是電動運輸的巔峰之作，讓世界與永續的距離更加縮短。讓我們一起來看看這項創新，將如何改變未來的城市運輸。



VOLVO 電動卡車再進化 電池革新 為綠色旅程續航

撰文 | 魏佑竹 圖片提供 | VOLVO Trucks

電池技術巨大飛躍 帶領運輸業翱翔

為了實現綠色地球願景，VOLVO Trucks 在永續領域持續投入，致力於讓旗下車款降低碳排放量，不僅在於提供零碳排放的解決方案，更是為了實現全球在 2040 年前達到淨零排放的宏偉目標。在這一過程中，電動車款的角色至關重要。

隨著新一代電池技術的推出，意味著 VOLVO 電動卡車現在可以駕馭城市區域的多種路線和任務，為處理垃圾清運、城市建設等高耗能任務，提供了前所未有的可行性。這一切都歸功於續航里程增至 450 公里的 VOLVO FL，以及續航里程達到 300 公里的 VOLVO FE 電動卡車。

VOLVO Trucks 的產品管理高級副總裁 Jessica Sandström 對這項技術突破充滿信心：「我們的電動卡車 FL 擁有長達 450 公里的續航里程，已經準備好取代客戶在城市中的柴油卡車車隊。VOLVO FL Electric 和 VOLVO FE Electric 不僅排放極低，還能減少城市中的噪音干擾，這對於氣候、司機以及在城市生活的每個居民，都帶來了巨大好處。」

▲ VOLVO FE 已在台上市，VOLVO FL 因車寬尚未在台上市。

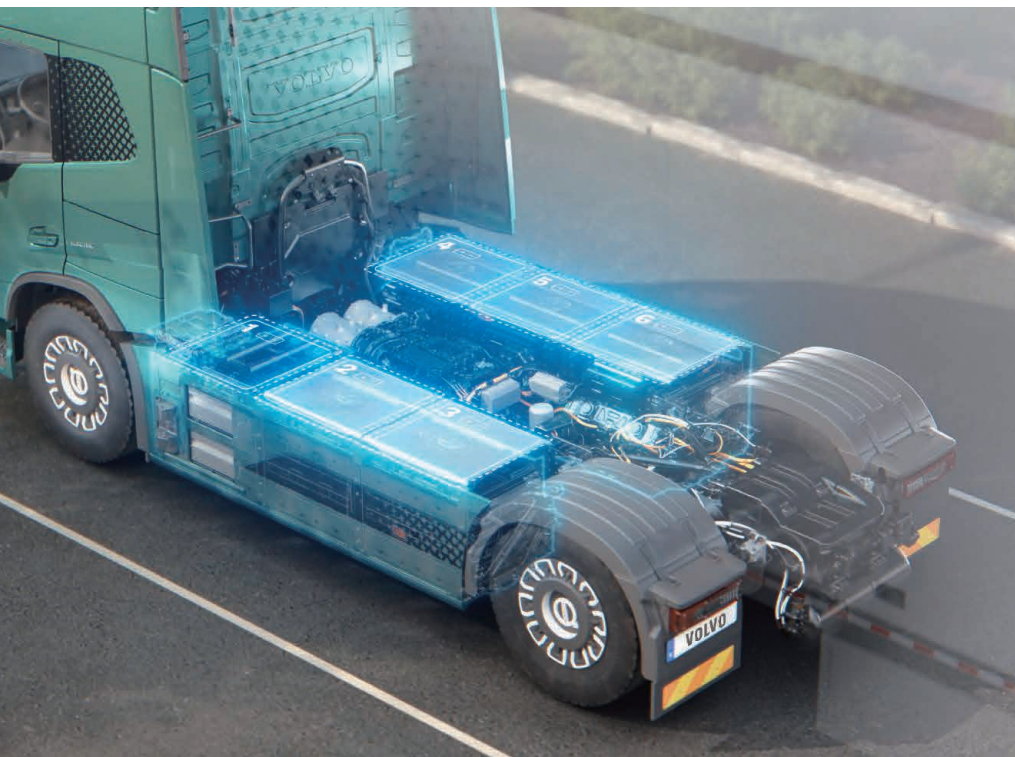
· 左圖 / VOLVO 嶄新電池技術 為永續提供完整解決方案

電池容量更大 快充調度更靈活

高容量電池的導入，使得相同功率所需的電池數量得以減少，這無疑為客戶提供了更大的靈活調度可能。如果客戶的任務為更短的航程，他們可以通過使用更少的電池來增加有效負載；對於這類任務而言，改進後的電池能夠帶來明顯的益處——每減少一顆電池，有效負載就可以增加620公斤。Sandström 補充道：「對於某些客戶來說，獲得額外的有效負載，比最大化續航里程更為重要，我們將與客戶緊密合作，偕同客戶選擇最佳解決方案。」

不僅如此，這項最新研發的電池技術正在改寫業界的標準。新一代電池容量增加了驚人的42%，採用直流充電技術，可以在短短90分鐘內，迅速將電池充至80%容量。更令人振奮的是，最快僅需2小時就可以完全充電，讓客戶在安排航程時更加游刃有餘，無後顧之憂。

這次的電池升級深具里程碑意義，象徵著VOLVO Trucks繼續引領電動運輸領域的進步，持續走在業界最前端。不僅實現了更長的續航里程，還提供了更多的靈活性，滿足客戶多樣化的需求。透過將經典的工程學與具備可持續性的永續願景相結合，VOLVO Trucks再次展現了它在推動電動運輸革命中的堅定決心。這個里程碑，是實現既純淨又安靜的城市運輸的重要一步，同時也是接近永續未來的重要奠基。



· 更靈活的電池調度 幫助客戶提升載運量



· 嶄新的電池技術 容量更大 充電更快

VOLVO 全球布局 為永續未來鋪路

2023年秋季，更新後的VOLVO FL Electric、VOLVO FE Electric正式投入市場，為城市運輸的電動未來貢獻更多創新可能。從2019年開始生產全電動卡車以來，VOLVO Trucks已在全球40個國家銷售了近5000輛電動卡車，台灣也已有知名企業共襄盛舉，為台灣綠色未來開啟序章。在不遠的未來，預計2030年時，VOLVO全球卡車總銷量的一半將皆是電動卡車，這是VOLVO Trucks的堅定目標。

VOLVO Trucks的電動革命已經展開，新的電池技術將繼續推動這一變革，帶來更加環保、高效的都市運輸解決方案。



· VOLVO的電池進步 為電動未來開創更多可能

VOLVO 重型機械 × 金永豐股份有限公司

與石俱進 勇敢前行

撰文 | 魏佑竹 攝影 | 許智文

VOLVO 來助力 事業開枝散葉

金永豐，以南投為基地的企業，自創立以來，一直致力於砂石產業相關領域。這是一個充滿挑戰的領域，其中不乏強勁對手。但金永豐的堅韌和成功，源於他們不斷的努力前行。

由於金永豐積極追求業務擴張，通過垂直整合的方式，巧妙地將開採砂石與預拌混凝土，緊密聯繫在一起。這個策略的成功，不僅使他們能夠提供多樣化的產品和服務，還不斷擴大了他們在市場中的地位和影響力。

邱董事長解釋了這一策略的起源：「一開始我們起家就是做開採砂石，由於希望可以做垂直的整合，我們再去做了第二個砂石產品——預拌產品。所以現在預拌混凝土跟開採砂石，都變成我們的本業了。」邱董事長以平穩有自信的語調分享著，即使在這個產業裡，做到垂直整合的公司十分稀少，邱董事長也只是輕輕帶過，透露出虛懷若谷的氣度。

「因為在做砂石業，我們也需要運輸：我們需要原料運進來，產品也需要賣出去，所以我們就開始慢慢發展自己的車隊。」邱董事長如是說。砂石業十分依賴高效的運輸，將預拌混凝土產品於約定時間及時交付客戶手中十分重要。為了滿足這些需求，金永豐建立了車隊，確保產品交付無憂。

在車隊中，VOLVO 卡車也備受讚譽。「有司機說，老闆，VOLVO 真的很好開，謝謝你買給我開。」邱董事長笑道。「我們用 VOLVO 到現在，司機的風評是非常好的。我們有一些司機會非常主動想要開 VOLVO 的車，因為舒適性、安全性，以及開起來的感受。」

至此，由原料到產品，再到運送，金永豐的一條龍經營策略，已然到位。



坐落於台灣南投的金永豐股份有限公司，不僅在砂石業領域備受矚目，更蘊藏著一個看似樸實的故事，一個將工作轉化為志業，將石頭融入每日生活的故事。我們有幸邀請到董事長邱大偉，與我們分享這個不分晝夜，與石頭相伴的傳奇始末。

· 右圖 / EC550EL 及 EC210D 成為金永豐新助力

選擇VOLVO 後勤服務是關鍵

邱董事長進一步強調了挖掘機在砂石業中的重要性。使用舊的設備可能導致長時間的維修和待料，這將直接影響到生產效率。因此，金永豐選擇了以卓越性能與售後服務團隊著稱的VOLVO挖掘機。

「其實我們的機具都很新，會考量大概三到五年左右，如果有人要買，我們就賣掉。因為我比較喜歡用新的。我們一年十二個月，大概只有八到九個月的時間有辦法工作，其他的時間，在河川汛期，我們是沒有辦法進去裡面施工的。所以我們機器一定要新，不能舊。」「我們的工作環境是很惡劣的，常常需要在河床裡面涉水，這時就要非常謹慎。在河床裡面的時候，萬一機具壞了怎麼辦？你就被水淹走了。所以我們對機具的安全要求是很高的。」

金永豐這次進了兩台VOLVO機具EC210D、EC550EL，決意購買的關鍵是什麼呢？

「其實現在的機具在油耗上，我覺得都大同小異，我們會在意的的是它的後勤服務。」邱董事長表示，購買機具時，售服團隊是他十分看重的一點，在綜合考量上，VOLVO的耐用度更好，也是他選擇VOLVO重型機具的主要原因之一。EC210D採用耐用零件打造而成，與金永豐的需求也十分契合。「使用一台機具10年的成本來算，誰會更有經濟效能？目前看起來是VOLVO經濟效能會更好。」

「就像我剛剛提到的，我們這邊，每一年只有十一月到隔年的六月，所以你不是每天都有工作做。當工作的時候，效率就很重要。如果因為機具壞了，等備料等兩三個月。等機具修理好了，工期就已經結束了。」邱董事長感慨地說。EC550EL能降低所需的往返次數，大幅改善工作循環時間，提高效率，可說十分適合這特殊的工作環境。

「2017年就開始買VOLVO的卡車，我覺得在後勤上，太古是做得非常完整。這次鏟斗機是第一次跟VOLVO買新的，因為太古從卡車的後勤做起來，讓我們對太古很有信心。」「任何東西，都是後勤為主。」邱董事長再三強調。



人生指路石 VOLVO一同前行

說到公司現階段的營運挑戰，邱董事長十分謙遜：「在這個行業裡面，其實像我這樣垂直整合非常少。我們自己有砂石廠，有預拌廠，有自己的車隊，然後我們還有自己的營造，這在我們這個行業裡面，其實是沒有很多。」那麼，為何要如此拚命呢？「我們在這邊那麼長的時間，可以活到現在，是因為我們一直都保持這種競爭，我們不想被淘汰。」

「我常常跟我們團隊說，不需要跟人家做惡性的競爭。我們不需要贏，但我們不能輸，不輸你才有繼續競爭的本事。」「我們不會去欺負人家，但是我們不允許人家欺負我們。」邱董事長展露出豪情萬丈的一面。

「這是我的珍藏，月明石。」到了尾聲，邱董事長珍而重之地將一塊石頭遞給我們觀賞。「它熄光以後會發光，跟月光石石材來源不一樣，所以顏色不一樣。」原來，邱董事長連愛好都和石頭有關。辦公室裡大大小小的石雕，形形色色各異其趣，每一塊石頭，都有一個故事。吸收光線、散發光芒的月明石，如同邱董事長與他的企業一樣，日夜重複著修行，成為令人無法忽視的存在。

石頭是興趣，也是志業，邱董事長生命中的指路石，就是石頭本身。金永豐的成功故事不僅是一個商業模式的成功，更體現在邱董事長眼光長遠的驗證。透過對市場的持續創新，成功地在競爭激烈的市場中脫穎而出，成為台灣砂石業的翹楚。VOLVO也將繼續以卓越的重型機械與可靠的售服團隊，助力金永豐度過未來挑戰。

· 邱大偉董事長的洞察先機 讓金永豐堅若磐石



· 360度生態圈-VOLVO卡車與EC550EL完美搭配 事業如虎添翼

高鼎交通關係企業 智慧穩健 再創30 踏上 NEW B8R 邁向新旅程

你可曾想過，一間企業的崛起，是因應另一家企業而生？

高鼎客運公司，成立於民國86年，是台灣台塑企業的忠實合作夥伴之一。

身為VOLVO的忠實客戶，高鼎客運的創立，背後有一個引人入勝的故事，一個關於契機與承諾的故事。

本次將帶領大家一同領會，高鼎的成功之旅。

撰文 | 魏佑竹 攝影 | 劉晏辰



為了服務更好 只能成為最好

回顧到1983年，當台塑集團決定進駐雲林時，雲林的城市發展尚在初期階段。如何能夠讓台塑企業的內外部人員在雲林當地便捷出入，成為當務之急；正由於這一項急切需求，催生了高鼎客運公司日後的誕生。然而，創辦初期，高鼎面臨著一個令人不安的問題：司機們是否能夠適應長短期排班和加班工作？對此，高鼎交通的陳榮權董事長，有其因應之道。

「記得當年，使用歐洲車的同業很少。VOLVO巴士損耗少，長短途都平穩。」陳董回憶。「我們讓司機開VOLVO的車，因為VOLVO開起來平穩，穩定性、煞車系統都很好。讓司機開好的車，司機會更穩定、更願意配合。」陳董如此說道。

陳董進一步分享：「公司剛成立時，也曾購買過它牌的入門車系，結果客人接受度不高。搭車上下班的員工會反應，車為何不用好點？改用VOLVO之後，成效不錯，從此就買歐洲車，表現出我們對台塑的積極配合。」

正由於高鼎追求最好服務的堅定決心和配合精神，使台塑集團感受到了他們的專業和合作態度。隨著時間的推移，高鼎客運公司在台塑企業的合作中建立了穩固的基礎，也深獲他們的肯定和信賴。

做一個聰明的傻瓜

是什麼重要因素，讓高鼎客運能夠持續穩健經營三十載呢？穩健經營的關鍵之一，在於高鼎客運所選用的車輛品牌。在高鼎的車隊當中，VOLVO巴士廣泛應用於不同的服務領域，包括國內旅遊和機場接送。特別值得一提的是，在機場接送服務中，高鼎客運經常接待外賓，這些貴賓對於VOLVO的印象極佳，尤其是台塑主委和來自歐美的長官，更是讚不絕口。

當初選購VOLVO巴士時，有人嘲笑他們多花了錢，「真像傻瓜」。但最終，優良的表現與客戶的讚賞，證明了這個決策的正確性。高鼎客運成為雲林地區第一家購入VOLVO車輛的公司，這在當時、當地，是獨一無二的強大優勢。

「被別人笑我多花錢，但好處多啊！使用VOLVO的車輛，對於高鼎交通自身的品牌形象提升，效果很好。畢竟，當時我們是全雲林第一家買VOLVO的，全雲林，只有高鼎有。」陳董臉上洋溢著得意的笑容。

· 左圖 / 陳榮權董事長(中)與董事長夫人及總經理合影

B8R不斷進化 回應對人、環境的承諾

高鼎客運的成功，也歸功於VOLVO的卓越耐用性。這些車輛能夠輕鬆行駛長哩程，穩定性高，與其他品牌相比，燃油消耗也相對較低。這種耐用性對於長期使用非常重要，也讓高鼎客運在市場上脫穎而出。

「現在年輕人懂電腦，他們都要開VOLVO巴士。因為VOLVO穩定舒適！」陳董表示，VOLVO很耐開，像是拉升溫度和排放黑煙這類一般常見的問題，長久使用VOLVO以來都沒有出現。業務隨之蒸蒸日上，也變得更好請到司機了。「不管其他公司怎麼想，我們車子出去，就是不要讓司機擔憂。」陳董也深知歐六NEW B8R的安全系統十分強大，因此高鼎這次增購兩台NEW B8R巴士，讓司機開得更安心。

天天頻繁使用下，車輛耗損是必然，因此，不僅長期使用的耐用度很重要，完善積極的售後服務也是必備條件。「買歐洲車後，生意變更好了。民國86年先買中古車，88年買全新車，打出好名聲，我們在國內旅遊的業務有因此擴展。VOLVO的售後很配合，售服團隊從嘉義來，有問題，打電話就來處理。」

選購新車時，陳董對於環保和可持續性方面也有所考慮。高鼎客運對此有著嚴格的要求，他們確保公司的車輛符合

政府的環保標準，這不僅有助於減少對環境的衝擊，也有助於公司的營運更順暢。「我們要配合政府，讓出車更安定，避免沒車可開的情形。VOLVO不會有排黑煙被環保局檢舉的情況，這點很重要。」

關於NEW B8R跟之前的差異，我們也請到陳怡傑總經理分享。「最主要的差別，我覺得是它的外擴式底盤，讓車身比較穩定，尤其是乘客坐在車上的時候，他們會明顯的感受到搖晃的程度很輕微，加上整個避震器的升級所帶來的舒適感。」

「NEW B8R在聲音的降噪也有非常大的進步，」陳總經理舉了一個真實故事：「有時候兩台巴士同時停在餐廳，別家公司的司機會來看看VOLVO的車進化得如何，他們上車了之後，就一直問我們的司機，是不是把冷氣關掉了，才會這麼安靜？但其實冷氣一直都開著，是降噪的效果太好了。」陳總經理笑著說。「其實司機們都會去看彼此的車輛，看完之後他們就會回去思考，之後的下一台車，是不是也要跟公司要求開更好的車。」

高鼎資深駕駛李繼元表示，VOLVO NEW B8R自動化非常先進。像是排檔手自排、I-shift自動變速箱，開山路也沒問題。如果忘記打方向燈或是跟車太靠近，都會提醒。「車子就是比較好開，精緻度也高。」說起與前幾代B8R的差別，他表示，前吊桿外擴式底盤差最多，讓客人更好坐，駕駛更好駕馭。



· 提供旅客寬敞舒適的旅程



· NEW B8R是幫助企業更繁榮的堅實夥伴

客人指定 坐車都要找高鼎

聊到高鼎的旅遊事業，關於客人對於旅遊車的期望有哪些變化，陳董開始一一細數「現在客人在進步，會比較，乘客對VOLVO這樣的歐洲車，印象還是比較好，像很多時候有老人家坐，感覺得出來比較穩。他們都說，以後坐車都要找高鼎來！」

當我們聊到，若推薦給同業好友，陳董會如何描述NEW B8R？陳董思慮相當縝密：「會推薦朋友先買一台試試看，雖然貴一點，但真的好用。性能自己評估，去試試看最準。最重要的是，買好車，可以讓公司品牌跟得上時代。」

從VOLVO起始 讓高鼎更加分

抓住合作契機，重視對待客戶及伙伴的承諾；與人和善，奠定了高鼎客運的成功。高鼎客運不僅是台塑企業的合作夥伴，更是雲林客運界的驕傲，他們的成功證明了，重視安全技術的VOLVO和強大的售後服務團隊，確實是幫助企業繁榮發展的堅實夥伴。

綠色烏托邦

2023 VKC家庭日活動

和富里一起搖滾吧！

撰文 | 魏佑竹 攝影 | 許智文、林子恩、劉俊霆

基於對綠色永續的共同理念，

讓VOLVO、哈雷與Vespa齊聚在花蓮富里，這畫面不僅難得一見，更是因此別具意義。

太古集團自2008年起便落實永續發展政策，本次與花蓮富里「村村創生，價值共好」的相會，讓富里不只有人，更擁有對未來的期待與展望。

2023年年末的VKC家庭日，與哈雷及Vespa車主一同共襄盛舉，

讓實踐SDGs，成為一件很搖滾的事。

點燃太古與富里的緣份 將共好延續很久很久

你知道嗎？全國第一個有機農業村，就在花蓮富里。羅山村具有瀑布、泥火山、溫泉、惡地、丘陵、河川、湖泊等豐富多元的地質景觀，富里鄉透過生態與有機的規劃，整合地方資源，讓羅山順應自身優點，成為「羅山休閒農業區」，一個與環境和諧共處、永續發展的農村。

這樣與自然共存共榮的精神，與太古汽車集團在台深耕多年，持續加速實現的「綠色永續」品牌目標，可說是十分契合。因此，太古汽車集團選擇與富里鄉合作，不僅主導「村村創生，價值共好」計畫，針對富里13村的特色，個別進行深刻的體驗與互動活動，分享給車主會員參與；更將VKC家庭日活動帶到羅山舉辦，透過車主一路義氣相挺，為當地經濟帶來更多活水，也達成了彼此的交流，和對富里鄉更深度的理解。

花蓮富里得天獨厚的風土條件，是大自然的恩賜。然而，豔陽下農人謙遜的汗水，才是成就縱谷沃土的豐饒與金黃最重要的推手。如何為富里的環境與人，帶來更多改善和機會？這是太古汽車集團本次與富里鄉合作地方創生，最深刻的提問，也提交了屬於我們的答案。

面對大自然更加投入 為綠色之旅揭開序幕

聲勢浩蕩，VOLVO車主們自高雄小港搭乘巴士出發，令人期待的共好之旅，正式啟程。在台東市享用豐盛美味的午餐後，接著前往富里，當巴士行經台9線，走過鹿野、關山、池上，金黃與翠綠隨風翻滾，藍天與白雲靜靜相伴。一路美好風光，放鬆了VOLVO車主平時因認真打拚而緊繃的肩頭，也療癒了每個人的心。

VOLVO車主們來到豐南村，小朋友充滿活力的在開闊的大自然中任意跑跳，充滿靈氣的山與水，承接住孩子們源源不絕的精力。太古特別邀請吉拉米代部落的解說老師，帶領車主們一起觀察、體會，當地難得一遊的自然景色。

位於吉拉米代附近山區的六條水圳，是日據時期挖掘完成，已有百年歷史，用來滋養一層層梯田的生命。當地居民稱之為吉哈拉艾，不僅是花蓮縣政府指定的「吉哈拉艾文化景觀區」，更得到了聯合國世界旅遊組織選為「2016全球百大綠色旅遊地」的崇高肯定，也為吉拉米代的綠色永續精神背書。

「左腳抬起來、右腳點，蹲下來、起來、一、二、踢，這樣就是一支舞了，就這麼簡單。」

每年的八月，當豐年祭舉辦時，這支舞，將會被跳上三天三夜。一陣宏亮莊重的曲調從解說老師—五晶口中悠然哼唱，伴隨歌聲，全場一起跳著剛學來的豐年祭舞步，是最棒的迎賓禮物。

來到乍看之下有如太魯閣峽谷般的「小天祥」，壯闊的峽谷景色，充滿洗滌人心的魔力，為現場帶來滿滿感動。解說老師歡快的悠閒向前走，對這片好山好水如數家珍：

「這條溪，以前叫做驚溪，因為以前有很多驚。過去，我們沒有自來水，就喝這個水，過濾後就可以喝。」「有沒有看到？右邊有一個瀑布，它就是這麼小。這裡是一個百年水圳，颱風天會關起來，以免崩掉。」「那邊有金花石蒜，黃黃的，在開花了。每年季節到的時候，山壁上會開一整片，很美。」

吉拉米代部落精心規劃了深度體驗旅程，期待遊客能真切體會當地的寧靜生活，旅程設計旨在引領遊客進入當地節奏，尊重並體驗這份獨有的平靜，邀請遊客深入了解這片土地，尋求與當地慢活步調的和諧共存。在解說老師的提點下，沿途的風景，不僅是單純的好風光，更透露出綠色永續的深刻意涵。

「阿美族的謝謝是『Aray』。」

導覽回程中，大家一路用雙腳在山間行走，耳邊伴隨五晶老師的歌聲，雙手則是歡快地打著拍子。到導覽尾聲，大家不約而同的向解說老師道謝。一聲聲的「Aray」此起彼落，城市與農村的距離，在此時更加靠近了一點。



· 在富里豐南村 闔家體會當地文化之美

台灣在地的豐盛款待 這就是回家的滋味

當腳步越接近今日的活動場地，一路上所到之處，經常可以看見「歡迎回家」的旗幟；今日，在花蓮，整個富里鄉都出動了！車主們和在地人們一起，成為綠色烏托邦的一份子。現場熱鬧的氛圍，讓每一位走進派對的朋友，臉上都感染到放鬆的笑容。

「一、二、三，再一張！」全家老少熱熱鬧鬧的與 VOLVO 重型機械 EC550EL 合照，在它的旁邊，還有 VOLVO Electric FE 第一電動卡車、最強悍拖車 FH16 750hp、FM 420hp、以及 New B8R 巴士，當 VOLVO 商用車系列產品一字排開，呈現了平時鮮少見到的大場面，氣勢相當驚人。

在派對正式開始前，活力一定要滿滿！VOLVO 為每位來賓準備了美味點心，清爽的愛玉和香脆誘人的小米甜甜圈，

皆是來自當地農會的在地美食，每一口，都吃得到富里的人情味。走入現場的市集，各種來自富里鄉 13 個村落的美味更是玲瓏滿目，讓人眼花撩亂，一時難以決定，該先從何下手才好？逛到尾聲，車主們還可以購買富里當地的產銷合作農產品帶回家，像是學田村的有機農園地瓜與玉米、富里村的銀川永續農場有機米穀粒，讓美好延續一整路。當車主們享受美好食物時，同樣為富里帶來滿滿能量。



3

- 圖 1 / 2023 VOLVO 綠色烏托邦 富里揪開趴 合影
- 圖 2 / 用歌頌在地的派對 點亮羅山的夜晚
- 圖 3 / 場地精心布置 為迎接貴賓做足準備



1



2

共同嚮往永續的心 凝聚成最美好的大家庭

現場席開 200 多桌，VOLVO、哈雷、Vespa 齊聚辦桌；兩千多人的宴席，熱鬧的夜晚才正要開始！今晚的美饌，由富里鄉農會協助辦理，貫徹不時不食的概念，品嚐當季食材的美好風味，福菜筍干蹄膀、椒木香菇油飯、鹹酥溪蝦蝦哥、筍白筍炒透抽、西芹山豬肉、帶殼花生……。在地產品、當地廠商、當季物產的總和，交集出無盡美好的美食饗宴。

帶著孩子們一起歡笑，VOLVO 車主們闔家大小蒞臨，是當晚最美麗的風景；Vespa 車主們獨具風格的模樣，在辦桌裡同樣漂亮。哈雷象徵自由的旗幟，也在辦桌之間飄揚。太古大家庭一起在這裡，共同創造永續新風景。

「這個影片，拍得很吸引人耶～」車主們情不自禁的交頭接耳著，當精心製作的開幕影片開始播放，大家紛紛從熱絡的飯局抬起目光，將注意力交給台上，專心觀看。為了實踐地方創生，活化台灣最美麗的鄉鎮，太古汽車集團與富里鄉展開一系列「村村創生，價值共好」的美好交流：為富里帶來第一次的麥當勞、頭一回的西餐禮儀、一磚一瓦修繕房子……。各式各樣觸動人心的畫面，令在場許多人揚起手機，紀錄這感動一刻。影片播畢，在熱烈的掌聲當中，燦爛煙火升上高空，長達數分鐘的煙火秀，點燃今晚氣氛，熱力十足！

太古汽車集團行政總裁 佟德望表示，富里鄉和在場的車主們，都像是他的家人，很高興能夠帶給大家充滿家的感受。他也邀請黃總監上台，感謝他負責哈雷這些年來落實 SDGs 的筆路藍縷。警察局長也上台感謝哈雷為花蓮帶來這麼棒的騎乘文化，並捎來花蓮縣長的祝福。



· 盛大煙火 照亮太古與地方共同創生的熱情

對於太古集團在富里鄉實行的創生計畫，富里鄉鄉長認為，這是因為彼此理念相同，這份永續共榮的心意，不謀而合。此時，在場的富里鄉鄉親，將一盞盞放入燈光的玻璃瓶送到每一張餐桌上，藉此感謝哈雷去年在富里鄉颶風急難時第一個來救助，以及這些年的友好往來。「你們就是我們的家人，歡迎回家。」溫暖的燈光流瀉一桌，許多車主小心翼翼將瓶燈捧起，一如他們呵護、關照富里鄉的鐵漢柔情。

在歌手吳汶芳、梁文音、蕭煌奇的歌聲中，派對的氣氛熱到最高點。離去時，每位車主人手一袋產自富里的有機米「騎福米」，是太古商用車對車主們的滿滿心意，同時也是貫徹支持在地價值的意志，將永續共好一路進行到底。

今日的派對進入尾聲，但花蓮富里鄉的村村創生，正是步入精彩的時候。得益於車主們的熱忱與支持，我們得以共同打造這場永續和循環經濟的盛會，因為有車主的熱衷參與，我們才能夠一起分享、感受這場精彩經歷。永續共榮的旅途永不休止，VKC 家庭日，下次聚首，再繼續我們的故事。讓我們期待下一次的集結。

· 圖 1 / 太古汽車集團行政總裁 佟德望 騎著哈雷帥氣登場

· 圖 2 / 貴賓齊聚 見證永續富里的美好畫面
左一：太古商用車 商用車事業總監 陳偉忠

· 圖 3 / 用在地自產伴手禮 致上永續心意



2023年7月，出現了一則新聞，沒獲得太多關注、也沒有引起太多討論。

這則新聞報導著，人類破了一項10萬年來的新記錄。

這則新聞的標題是：「地表10萬年來首見最高溫！全球平均氣溫屢破紀錄，科學家憂會『持續出現』」

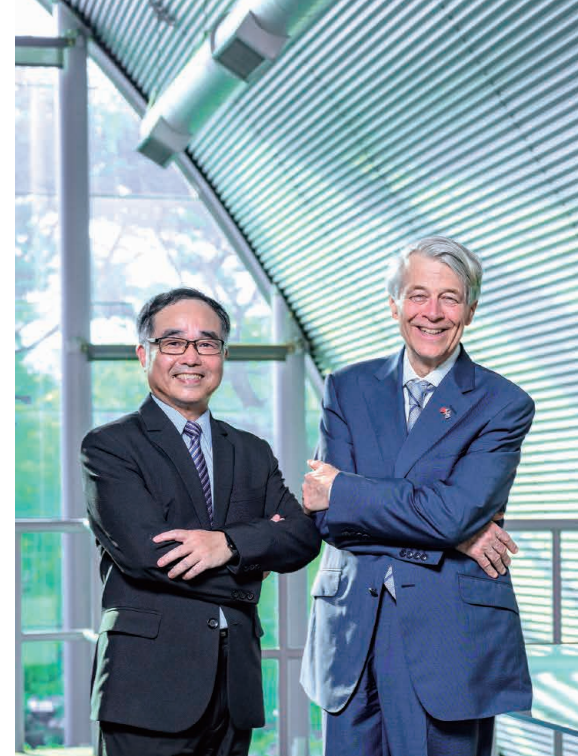
記者在標題裡用了驚嘆號，我覺得不只該用驚嘆號，還應該用120級字體。

隨著台灣首輛VOLVO電動卡車的交車，我往後回首著愈加險峻的環境；往前卻看見一群台灣環保勇士，驕傲的前行著。

「如果可以，我希望用一生去奉獻與證明，
我們可以與自然更好地和諧相處」

—— WRC CEO Mr. Peter Halpin

撰文 | 林劭宗 攝影 | 林劭宗、許智文



· WRCP營運暨技術副總經理 傅雲政 及 WRC CEO Mr. Peter Halpin

高雄岡山 美商世界資源亞太公司 (WRCP) 台灣最大的金屬污泥回收再利用廠

場景來到高雄岡山。

「我們目前為全球 38 個國家、超過 1700 家企業，提供重要金屬污泥回收服務。在我們開始回收之前，所有這些材料都被丟棄在垃圾填埋場。」WRC 總裁 Mr. Peter Halpin 很平穩的分享著他的服務版圖。他的平穩襯托著一種自信，緩緩釋放著堅持，一種從沒懷疑過的初衷、令人羨慕的矢志。

什麼是金屬污泥呢？

手機我們都用、家電深入生活、汽車我們都開，這些科技用品都會使用半導體晶片、印刷電路板，大家不知道的是，製造這些高科技產品時會產生廢棄物污泥，而這些都是我們不曾察覺與在意的。

我走進世界資源、位在辦公室後方的廢棄污泥回收場。現場溫度是 40 度，我帶著專業級口罩，鼻緣前凸的造型一直頂著相機、汗水在眼鏡上淌流滑動，但我發現，我根本沒意識到拍攝有多難，因為鏡頭前的污泥廢棄物，妖豔詭異的繽紛著我的目光。這讓我突然很促狹的想到，以前客戶曾要求，說：「給我一個色彩斑斕的黑」。

……

原來色彩斑斕的黑在這呀！

鏡頭前的黑色污泥，帶著藍綠色反光，另一邊的污泥，參雜著紅、橘、黃、青藍，我貪婪的按著快門，記錄這些我生命中不曾出現過的物質，諷刺的是，包含我手上的相機，裡面也有電路板、一樣是促成這些廢料的兇手，你生活中，什麼都逃不過。

「那是因為這些污泥含有銅與鎳的合金成分，」擁有美國環工博士學位的傅雲政，是世界資源亞太公司營運暨技術副總經理，他解釋著。

標題是本期王者直擊的受訪者，世界資源亞太股份有限公司 (WRC PACIFIC, LTD. 以下簡稱 WRC) 總裁 Mr. Peter Halpin，在受訪尾聲時，娓娓道出一句令人動容的陳述。而我選擇將它作為本篇主標。

2023 年夏天，北半球度過了一個屢破高溫記錄的酷夏。當你在停車場停好車、徒步 100 公尺走進辦公室冷氣房，卻發現自己已經中暑，然後我們開始意識到今年的夏天變得陌生、不再像兒時的剛好燦爛、它不再可愛、它近乎病態。

當我們生病了會發燒，那當地球變熱了、它是不是生病了呢？

16 年前，WRC 世界資源在高雄正式設廠，像是為台灣工業開啟了一頁環保篇章。那是台灣將高科技產品廢棄物、轉化為有價值「都市礦」的關鍵開始。「你的污泥、我的金礦」，世界資源用行動告訴全世界，還有一群專業學術權威，把守著人類物慾對地球的傷害。他們比環保戰士更強、他們拿污染換現金。

· 左圖 / 世界資源亞太股份有限公司

你的廢棄 不要轉成地球的負擔 交給我來點石成金

傅博士表示，在 WRC 還沒出現之前，污泥廢棄物處理模式是一種叫「酸洗法」的方式。那是以強酸萃出金屬，不但製作時的沖洗液有污染環境之虞，濃度較低的污泥也無法回收。而這些污泥，按照環保法規只能添加水泥固化後掩埋，結果還是要靠地球去吸收，所以很多傳統電鍍廠為了降低成本，違規傾倒，而這些很可能就出現在你家後山上、人煙稀少的山坡地。

WRC 是一家成立近半個世紀的美國公司，總部設在華盛頓特區附近。WRC 在全球有四個回收廠，台灣廠是他們在亞洲的唯一回收據點。

位在高雄岡山的台灣廠，負責高科技污泥的前處理。他們先透過專業回收系統，將不同來源的污泥乾燥、粉碎混合均勻進行前處理，再填入密封貨櫃越洋到美國；最後由當地專業級的精密冶煉廠，以一千五百度的高溫熔煉出貴金屬，裡面包含了金、銀、銅、鎳。

從另一個角度分析，天然開採的銅礦，其銅含量約為 1% 到 3%，這麼低的濃度還必須經過一段工業濃縮處理，才能進冶煉廠，相較於 WRC 回收的廢棄污泥，其金屬含量平均在 20%，有的甚至能到 50%。但關鍵是，你有沒有本事將這些可怕的有害廢棄物，回收、管理、再利用。

「我們成立的目的，在幫助解決環保上非常重要的問題，我們當時在世界各地進行鉅額投資，處理空氣排放和工業廢水的廢物處理。為此，我們一路摸索，並開發了一套廣泛的技術，精準的從這些廢棄物中回收關鍵金屬。我們花了大約 10 年的時間來完善商業模式。在過去的 40 年裡，我們將這些重要的新技術全球化。」

WRC 總裁 Mr. Peter Halpin 所陳述的這段，正是近來在歐美、日本等國，廣泛掀起的「都市礦」概念。他讓這些原本污染地球的有害廢棄物，華麗轉身為「人造礦砂」。

他繼續解釋：「每年我們從工業中回收這些非常複雜的材料，這些材料包含了許多具有價值的內容，內藏不同的金屬、和很多化合物的組合。經過換算，你能很精準的計算出，每年 WRC 為地球節省了多少天然礦石，事實上高達數

百萬噸。從另一個角度來看，這些需要被開採的礦石，本來是產自於地球上生態最敏感的地區，例如熱帶雨林、尚未受到人類開發干擾的偏遠自然地區。我們運用回收的廢棄污染物，取代了傳統從礦山中開採礦石、以及因為天然礦砂低含量而需耗費提煉的資源，這代表我們不只減少了地球上的破壞性開採量、物種生態干擾。也節省了大量能源，實現了循環經濟的回收和發展。」

「近 20 年前，有良心的電鍍廠，一噸還得付人家 1 萬 5 到 2 萬，載去特定區域掩埋，你看這一來一往價差有多少？」傅雲政博士接著補充。

每個新科技，
都有 51% 好的一面；
跟 49% 不好的一面

科技趨勢大師 凱文·凱利

「所以我們努力落實 ESG (環境、社會、公司治理) 原則啊！」Mr. Peter Halpin 很堅定的強調。

聊到這裡，我突然意識到，在訪談的現場，是 WRC 台灣總部二樓的會客區，我吹著舒適的冷氣、聞著清新的空氣，但這不對啊，隔壁不就是剛剛讓我全副武裝、40 度中汗流浹背拍攝的妖嬈污泥嗎？怎麼覺得隔著它們卻毫無異味、好像在另一個城市中舒適的採訪？

傅雲政博士笑著說，因為辦公室和餐廳等員工活動區，有著專業設置的「正壓設計空間」，讓辦公區域的氣壓比廢棄廠高，才能完全隔絕粉塵與異味，是維護所有員工健康的關鍵。

我猜，台灣應該沒有第二家廢棄處理廠有這樣的配備，光從照顧員工的堅持，就能看得出外商公司在落實內外 ESG 的原則與決心。

「ESG 原則對我來說非常重要。它制定了一套原則，供全球所有人遵循，用來衡量他們的表現，確保所提供的技術和



· VOLVO 對 ESG 的承諾 促成美好合作

產品實際上符合全球的規範。這些原則我們已經發展了近三四年，並提供給我們所有的利益相關者和客戶。」

Mr. Peter Halpin 繼續延伸。

「ESG 原則對於公司員工、和公司運營所在社區，都是很好的依循方針。對我們來說，ESG 不只意味著整個原材料供應鏈的合規性、以及我們的生產和銷售方式，我們員工內部相互關係的原則是什麼，以及人員的多樣性等等，都值得我遵循 ESG 原則去自我檢視。」

果然，不出所料，接下來這段，Mr. Peter Halpin 說出了，他選擇與 VOLVO Trucks 緊密合作的其中一個重要原因。

「作為一家全球性的公司，我們與許多不同語言和生活方式的人們打交道。所以我對 ESG 感到非常認同與興奮。因為它像是一個通行全球的共通語言。就像我們與 VOLVO Trucks 的關係。VOLVO Trucks 對 ESG 有著非常堅定的承諾，所以當我們與他們的合作時，我就很清楚的能意識到：我們將會有一個強大的隊友，因為他們也在應用相同的原則。」

· 左圖 / 落實永續 是 WRC CEO Mr. Peter Halpin 的最高原則



採訪至此，我突然想起丹布朗 2013 年小說《地獄》，有一段很血淋淋的陳述。

人類的人口數到達 10 億是從上萬年前誕生到 19 世紀在 20 世紀的 20 年代初終於到達 20 億此後每 50 年翻轉一倍於 70 年代到達 40 億依照公式很快的再 50 年人類人口將突破 80 億

上述文字我刪去了標點符號，因為我每次看到都有一種不忍直視、不想承認的恐慌。

污染物，定義很容易。只是第一人稱是誰？當第一人稱是地球時，污染物是誰？

配樂是韋伯的魔彈射手序曲，光線是黎明前的晦澀深沈，色溫禮貌的退到 4000 度以下。

我們身處在工業 4.0 的展望中，我們翹首期盼著下一次的科技與經濟大躍進，我們等待更好的電動車續航力，我們努力 2025 之前自駕系統能直達 Level 5 等級，我們連論文都交給了 ChatGPT，我彷彿聽見地球喃喃自語、或是根本沒說：都好、都行，我就靜靜的看著你裝逼。

**「我是吡濕奴，宇宙的毀滅者」
這是奧本海默在測試第一顆原子彈時說的話**

是嗎？

我覺得，我們每天都在說。



展望未來 轉身倚靠台灣環保戰士： 美商 WRC&WRCP 與 VOLVO 聯手綠能未來

首台 VOLVO 電動卡車正式抵台交車

這是 2023 年的一則報導標題，內文訴說著 WRC 向 VOLVO Trucks 買了全台灣第一台電動卡車。

電動卡車是什麼概念？

依照官方數據，VOLVO FE 為 18.5 噸的電動中型卡車，搭載高效率電動馬達。新型高效電池容量增加 42%，總行駛里程可到達 300 公里，使用直流充電器，可在 90 分鐘內將電池快速充到 80%。共有 12 種軸距選擇，還具備獨家 ERS 行

車模擬系統，協助客戶提前部署、量身打造最佳營運方案。ERS 更能依所需工作條件進行真實路線模擬。並考慮地形及特定路線模式，預估能源消耗和充電需求，提供最適當電動卡車配置建議。當然，VOLVO 電動卡車依然配有專屬的「綠能合約」，是全包式里程合約，包含全車保養保固服務，電池完整保固及電池監控服務，讓客戶購買最先進科技車款的同時，無後顧之憂。

上述工商服務文字雖然是取自 VOLVO Trucks 官方網站，但也清晰彰顯著，WRC 與 VOLVO Trucks 在理念相同中，為更好的地球異曲同工的做相同的努力，重點是，還能獲利。

不是一家人，還真不進一家門啊！

我是衷心的佩服 WRC、我當然也感謝 VOLVO Trucks、當你

的生活能放進不想再傷害地球的動心起念、那是令人佩服的第一步；當你的事業願意改變朝向友善地球的第二步、那將是令人動容的極善之步。

在訪談尾聲，Mr. Peter Halpin 應我們的好奇，分享了很多他的人生價值觀，包含他所創辦的幾個非營利組織，在全球各地拯救著濕地、雨林、瀕絕物種，但受限於篇幅，無法詳盡的分享，這很可惜，但願在不久的將來，我們能再次打開這位傳奇人物的內心世界。

我深信，到那個時候，我們的世界將更加美好，因為每一天，都有像 WRC 團隊在全球的每一位員工，為環保做出，每一件對的事。

我是如此的深信。



· 焮泓交通董事長 邱文正 全家福

VOLVO FH16 750 擁有目前市面上最強大的馬力和牽引能力，搭載 D16K 引擎，提供最大馬力 750hp、最大扭矩 3550Nm 的驚人動力。此外，VOLVO 卡車專利 VDS AI 車神駕駛系統和 I-Shift 智慧型電子控制自手排變速箱，使它成為世界領先的省油科技，提高燃油效率，延長換油保養的間隔，同時保持出色的舒適性。儘管擁有如此高的馬力，VOLVO FH16 750 仍然注重駕駛舒適度為駕駛帶來平衡的駕車體驗。將動力與舒適完美兼顧，讓出車效率更加優異，全台最強悍重卡正式駕到，為您的生意帶來巨大能量。

對的，上述是工商服務文字，但你以為本期王者直擊改變了調性，商業化了？

放心，不是，是我好奇的問著焮泓交通董事長邱文正，為什麼會成為全台第一位動力王者、著急選擇了人類卡車史上的酷斯拉？焮泓交通的業務需求，著實令人好奇……

「我就覺得他很帥啊，所以我選 750，否則 500 就能工作、就能營業了。」

「咚！」

現場出現一陣慌亂，伴隨我從地上爬回椅子、五月天唱著最怕空氣突然安靜，大夥狐疑的望著邱董。

因為這趟訪問的，是全台第一位 750 車主：焮泓交通邱文正董事長。我原本想要在 750 匹馬力、與台灣奇蹟中、找到第一位打破全台卡車馬力記錄的超級王者，但，這應該是我遇見最省話、也是最可愛的受訪者，對了，他也騎哈雷；或許，因為他騎哈雷。

「這個世界上，只有一種真正的英雄主義，那就是認清生活的真相後還依然熱愛它」

—— 法國諾貝爾文學家 羅曼·羅蘭

撰文 | 林劭宗 攝影 | 林劭宗、劉晏辰

把羅曼羅蘭的這句話，當這期的主標，是因為看見王者。

王者是什麼？

其實早在 40 年前邱董創業初期，邱董的第一台車，就選了當年罕見的 VOLVO 自排卡車，而當年的卡車環境，全是日系車的天下。

「被笑啊！那時，當我們是瘋子。」

「說什麼自排車無法載太重、耗油，說做生意我們不會算，會很慘賺不到錢。」

那您當年是怎麼想的呢？我問。但邱董沒正面回答我，而是告訴我另一個故事。

「我為什麼會創立焮泓，最初要感謝一位貴人，曾文貨運的郭董。」

「那時他協助我處理一件車禍，平息之後，啟發了我應該要成立自己的公司，他讓我知道我也可以啊！所以我就買下公司牌，也就是現在的焮泓，這也是郭董介紹的。」

邱董謙虛的說著 40 年前的商業環境，也輕巧的避開了批評與不認同重量措詞，但我讀到的是，在競爭界線模糊的傳統包袱裡，邱董清楚的看見自己的核心價值與路線。那是在自己篤定的線性供應鏈中，不在意時間長、反應慢；但在意價值、穩定、與長期走勢。這種支撐架構，立起的是終將形成的客戶閉環。白話是：我的車就是比你好、我能接到的生意當然與你不同。而路線不同、路數當然也不同，平台充裕這件事啊、就像王寶強在「一個人的武林」中說的：「既分高下、也決生死。」

工地要什麼？我都能配合！

邱董夫人，訴說這句話時，語氣很絕對、眼神很溫柔。

「欸泓能發展到現在，就是永遠不影響客戶工地的『各種』需求。」

「車輛種類多、司機配合度好，車子新、不會故障耽誤客人，就這麼簡單。」

老實說我怎麼聽，都還是充滿了驕傲成分。但這也不難理解，試想，如果我的客戶閉環被建立在近 100 台宏觀嶄新的 VOLVO 車隊時，我應該會臉朝上 45 度、對同業說話。

「太古的維修好、交車快，不會跟你拖，告訴你幾點修好交車，就一定做到，不會拖到你做生意，那你當然能跟客戶掛保證。在我們這行，不只時間是金錢、承諾更重要啊！」

至此，感慨頗深，當我們一直在討論現在的市場結構是「用戶導向」取代「產品導向」的 2.0 新時代；欸泓卻殺出一條令人動容的「用戶導向」與「產品導向」同時並進精采示範。

「然後司機我們用心培養與照顧，司機很重要啊！車子不會跟

客戶說話、司機會啊，所以我們很重視司機的教育訓練、駕駛態度、與客戶的交流能力，當我們風險低了、客戶風險跟著也就低，這就是維繫。」

庭上，我沒有問題了……

第一台自排、第一台 420、第一台 540 第一台哈雷、第一台 750

好啦，我知道欸泓很厲害啦，那是源自於欸泓的賽道很清楚，那也讓我感覺欸泓在打一場能百分百駕馭彎道的賽事。當新戰局的邏輯不斷改變、對手的樣貌也不斷在改變，能預知賽道變化是致勝關鍵、卻也是不可能的事，但我心裡想著，邱董與夫人，在 40 年前就已經想著，從輕量級躍進重量級的現在。路線規劃，打起始就是堅持著對的路線。

「車隊內容的多元化，能降低經營風險，所以我們現在，才能政府、民間，客戶各半。」

「因為不同的客戶、與客戶不同的工作需求，利潤變化大，但客戶一旦多元化了，風險會降低。」

· 鍾情 VOLVO 品質 欸泓霸氣迎接全台首部 FH16 750



· 強大馬力 將競爭對手拋在腦後

聽懂了，不論客戶是公家機關、還是民間企業，都有不同的利潤結構，客戶性質多元化，代表的就是風險分散，利潤也更多元。

「只是司機很辛苦，因為現在檢舉達人太多了。」

檢舉達人？我問，「這跟經營有關係？」

「沒有直接關係，但一定有間接關係，我看著司機都心疼。」邱董夫人這麼回答。

「一直記點啊，記到司機營生都有問題了，那些法規不一定合理，但全民檢舉讓司機別說交罰單，執照被扣 2 個月到半年，你說這會不會有社會問題？很明顯的法與情脫節了。」

我身有同感，我也搞不清楚檢舉達人的心態是什麼，我只想問他們一句：這世界沒有你們之前，好像社會少了很多憎恨……

**VOLVO 是比別人貴啊，
但我還是買，
因為同業沒把經營成本算進去**

話題一轉，也不知是因為檢舉達人很讓人無語且無解；還是邱董是真的很愛 VOLVO ~

「因為他們沒算到安全成本與經營成本，如果一個生財工具處處找你麻煩，公司怎麼經營？」

「全包式里程合約是關鍵，你有沒有經營公司就知道，總部能清楚規劃一整年的成本與風險，你才會知道能賺多少錢嘛。」

「經營公司最可貴的是你不用擔心突發狀況，你的車輛投資能管控，就算開了 10 年，VOLVO 的全包式里程合約還是能幫你繼續計算，公司能不能賺錢一算就知道。」

這一段，我就是靜靜的看邱董與夫人恣意的說著，我盡量不去打擾他們，聽他們分享經營的步伐，因為商業世界的新戰局一直在改變，你不知道約定俗成的傳統趨勢會在哪裡斷鏈？你無法預測哪裡有著能讓企業不死的第二曲線？你找尋不到任何經營捷徑的最後聖杯？於是你終將回歸思考，是不是企業經營的最初始作戰方略，到底有沒有找對？

欸泓的一路堅持，回答了我的問題，一位騎哈雷的天蠍座，有著陪伴與承接他的天秤座。



4年，我想50環

4年50環?!環什麼?!安全島嗎?!

「50環台灣啊!我現在就是騎哈雷啊,反正老婆把公司顧的很好,孩子也要接班了,我騎車很好啊,我想用4年環台灣50次~」

容我為各位科普一下,騎哈雷環台一圈大約1,000公里,50環是5萬公里,花4年,代表一年要12,500公里,代表1天要騎35公里、連續4年,代表今天下雨偷懶不騎,明天就是70公里,代表這種日子要連續4年。

「我騎過啊,早上5點出發,晚上6點左右就能回來了。」

「他快樂就好。」這句是邱夫人說的,因為我望向她,她看著邱董,微笑的說著。

這個家，抹當欠妳一個心愛的，謝謝

—— 金曲獎最佳台語男歌手 阿吉仔

寫到最後一節,我突然想起今年的金曲獎。

第34屆金曲獎「最佳台語男歌手獎」,得獎者是阿吉仔。我對他並不熟悉,過往也只記得一首覺得頗好聽的「作陣彼一暝」。至於為什麼會突然想起他,是因為記憶中看過今年的金曲獎報導,「最佳台語男歌手獎」得獎者,是出道36年、今年憑藉專輯「心愛的,謝謝」,第一次得獎的阿吉仔。

我上網找出這首同名專輯歌曲,聽了一遍、又聽了一遍、接著聽了三遍、接著.....

我居然進去了,整理這篇訪談時的配樂、原本是德布西月光曲,直到聽見阿吉仔我才知道是自己狹隘了,原以為月光夜

曲彷彿邱夫人、搭配太陽王者邱董相得益彰,但當真情加上阿吉仔、台語遇見荒山亮(作曲),能抵擋的人應該不多。於是我切換頻道進入台語殿堂、Repeat「心愛的,謝謝」。

聽著應該是D小調旋律。D小調旋律在我的認知中,多半是嚴肅、虔誠、多愁善感的。例如巴哈「第二號小提琴組曲」、孟德爾頌「前奏與賦格」三號作品37。但荒山亮的曲、許效舜的詞、阿吉仔的聲線,飄進耳朵裡的歌曲,我去,怎麼怎麼,都不見滄桑?

邱董說話時,夫人靜靜的望著;邱董停頓時,夫人完美遞補著;夫人語畢時,邱董滿足的笑著。

當天蠟座搖動著尾刺時、還有天秤座砝碼著。

我猜不見滄桑、是滄桑理解了自己該當不見。

陶醉在音樂與邱董賢伉儷故事之餘,我只在一個地方有點發噱。歌名雖然叫「心愛的,謝謝」,但作詞者許效舜,刻意把一路上的感謝隱藏著,關鍵詞的歌名「心愛的,謝謝」,則放在整首歌的最後一句。而我們台語發音、超級華麗精準的台語歌神阿吉仔,把整首歌在閩南語優美的八音繚繞中,國寶般的奔放渲染~直到最後唱出了歌名時...

「心愛ㄟ!ムㄟ、ムㄟ、」。

.....

我倒是很想聽,邱董對著夫人唱出這首「心愛的謝謝」時的浪漫炸裂。我也一定會聽到最後,由於我受過專業訓練,我不會笑出來。

除非忍不住。

· 右圖 / 董事長及董事長夫人 事業路上與VOLVO共同打拚



P.Seven 台灣茶香水

用任性 成就永續的台灣詩篇

撰文 | 魏佑竹 攝影 | 許智文

你聽過素食香水嗎？

在綠色風潮大盛之前，P.Seven 台灣茶香水，已默默身體力行永續之路多年。用台灣的氣味驚艷世界，一切皆根源自創辦人潘雨晴的任性自得，本期帶您體會 P.Seven 台灣茶香水的隨心之道，從中嗅得 VOLVO 同樣秉持的永續精神。



讓氣味 從台灣通往世界

在正式踏入香水產業前，潘雨晴已經是個愛香如命的人。「我會蒐集不同國家的香水，但好像都大同小異。為什麼我們亞洲的氣味，比如說月桃花好了，他們不會放在裡面？我所熟悉的味道，是不會在歐美香水市場出現的。」

因此，當他接觸茶，學習到理解、分析氣味的知識，便決定將台灣甚至亞洲，世人不曾見聞過的味道，用香氣的方式呈現。這份隨心而為的任性，成為貫徹 P.Seven 台灣茶香水的基調。

「在那過程中我忽然間察覺了，原來世界上的氣味這麼豐富，光是茶，就有二十到三十幾種不同的面貌。台灣從低緯度到高海拔，可以種出非常多不同的樹種、花卉，甚至水果。如果這些都可以再延伸出不同面向呢？那會是多麼多彩多姿的世界。」

侃侃而談著過去曾有的八年學茶經歷，如何成為香水之路的養分，P.Seven 台灣茶香水創辦人潘雨晴，於雪白試香紙的尖端點上香氣。在他的揮灑下，不知不覺，便將眾人拉入他所創造的領域，前往一個個由氣味構築的時空。

品牌創始香「茗香水」，帶有茶香的木質調，閉上眼睛輕輕嗅聞，便踏入了雨後的山中：在林間隨興散步，於秘境深處泡一壺金萱，心，隨之沉靜。

「奇萊之美」，將場景拉到花蓮東部，檳榔花和檳榔葉在風中沙沙作響，淡淡菸草與馬告的辛香刺激，是讓心跟著野了的豪邁。

勇奪世界大獎、名聲最盛的「Aged Tea 暗香」，將台灣老茶的味道完美再現。當香氣上身，周身流轉浮動的，是二十年以上的歲月光影，噴一回，便將時光走一遭。

在富里有人嗅覺藝術季，潘雨晴將家鄉收進瓶中，燒稻草的乾燥氣息和稻穀的米香，形成一望無際的田野童年。

搭配熟悉的元素將氣味轉換呈現，讓潘雨晴開啟 P.Seven 台灣茶香水的世界之旅。不僅將台灣帶往全世界舞台，也將不同的文化，轉譯成一瓶瓶的香水。

「想要帶來在地的香氣，關於台灣的香氣。」潘雨晴感性地說。



· 上圖 / 拿下香水界至高榮譽 讓世界看見台灣 下圖 / 運用諸多氣味 構築出文化的樣貌

· 左圖 / P.Seven 台灣茶香水 創辦人 潘雨晴



· 將永續意識 透過氣味傳遞 是潘雨晴的夢想之一

為了讓地球更永續 他決定一直任性下去

將精緻香水瓶拿在手上，光線穿透玻璃瓶身變得溫潤，滿手的水波流光，讓人意想不到，這瓶身居然是由回收玻璃製成。

「其實我一開始的時候，就是用回收玻璃。」與本業為回收玻璃再處理的春池玻璃合作十年以上，潘雨晴說，並不是因為近年流行ESG議題才這麼做。刻意保留回收玻璃及半手工的水紋質感，潘雨晴如此堅持的原因其來有自。

「一開始我自己在做包裝，覺得包裝不是一個很好的經濟循環。我希望它是可被再利用的。」因此，P.Seven 台灣茶香水從早期便發起活動，無論品牌，只要拿用完的香水瓶到櫃上，即可兌換香水折扣，藉此鼓勵大家回收。「將這些拿給春池，然後又做成我的香水瓶，我覺得更有意義。」除此之外，P.Seven 台灣茶香水也與國內廠商接洽，未來預計採用以石頭做為主要材質的提袋，讓包裝可透過分解回歸大地。

不僅如此，曾養過貓、辦公室內還有一隻鸚鵡，潘雨晴也將喜愛動物的性格發揮到品牌裡。「我們堅持不用動物性的原料，如果香水裡需要用到麝香或龍涎香，就用植物性

的原料去做調香。我們可說是素食香水。」

與時俱進，P.Seven 台灣茶香水也將原本「茗香水」裡的檜木原料改採更高價的漂流木，將本來需要大量栽種作物製成、碳排較高的香水酒精，改為世界最大廠的香精香料公司所開發的低碳排放香水酒精。即使會讓成本大大提高，潘雨晴也甘願採用，全為了不讓香水品質打折扣。

「我的品牌可能比較任性吧，就跟我本人一樣，只想做自己想要做的。」

用回收玻璃做的瓶身，用漂流木做的香精，用石頭做的提袋，植物性的原料，低碳排的香水酒精……從裡到外，潘雨晴的任性，原來叫做永續。

說屬於家鄉的故事 照顧自己的根

或許也是因為這樣的執著，才讓 P.Seven 台灣茶香水，打開了亞洲香水市場。

「我在 2012 年創立，那時候的市場是完全沒有亞洲香這件事情。」潘雨晴說，直到四、五年前，世界級的香水業者才開始更加著重亞洲市場。「現在很多大品牌，開始講在地文化。LV 也做了茶系列香水，因為他們開始注意到這個市場。以

· 右圖 / 瓶身採用回收玻璃 實現永續循環

前的香水，哪有把文化放進味道裡面？只會講玫瑰花哪裡來，龍涎香取之不易很珍貴……今年流行什麼，他們說了算。但是現在，所有的品牌都在講，他們的香水是來自哪裡的文化故事。」

「可能也是時機剛剛好啦，讓我打開了這一扇門，也讓亞洲很多人更有信心，成立自己的品牌。」潘雨晴謙虛地說。

夢遊台灣系列，將城鎮的記憶精煉，以氣味在台灣展開行腳之旅。走過淡水、大稻埕、富里，P.Seven 台灣茶香水將台味做成巡迴展，下一步更將以文化氣味展為主題，為不同城市打造屬於它們的氣味，在這過程當中，台灣也將被世界看見。

「我覺得發展香水原料是台灣的優勢，因為台灣可以種出各種不同的、比其他國家更好的花卉跟蔬菜。」「香水原料市場很大，它是全世界的。但台灣一直沒有往這個部分發展。」潘雨晴說，以薰衣草舉例，台灣會將薰衣草做成精油，但若選擇再精煉，可以從原本的一公斤五、六千塊，提升到十倍以上價格。之前流行小蒼蘭，全世界小蒼蘭大缺貨，若能將台灣特殊物種推廣到世界，將會帶來巨大的收益。

「我覺得花蓮最適合，如果是種植香草類植物，像是馬告好了，可能一年只要收一次，就可以養活好幾個人。這其實是我一直很想要做的，用更少的時間，把農作物的經濟效益提高到最大。」

「這樣，那些農夫就不用那麼辛苦啦！」

出身富里的潘雨晴，從小看爺爺在田中辛勤工作的背影，這份感悟，發自於真實的生活經驗；期許透過自身的影響力，讓周圍的人過得更好，潘雨晴的任性，既堅韌又柔軟。

做香味的導演 創作從未停下腳步

熱愛讀書，最喜歡的書是小王子的繪本，喜愛書裡面狐狸與小王子的羈絆，潘雨晴仍然保有浪漫的童稚之心。喜歡故事、有一個導演夢的他，坦言這份夢想從未消退。

「我很喜歡寫東西、閱讀，也很喜歡攝影。有時候我創作一個味道，它不是因為一個故事，而是因為一幕影像，所以影像這件事情對我來說很重要。」「其實導演夢還在燃燒！」他笑著說。

透過將腦海裡的畫面投射到香味，潘雨晴的創作慾獲得滿足；對於「說一個好故事」的熱情，此刻的潘雨晴，選擇用香水來抒發。

傾盡所有力量 為在地做更多

「我只能用我小小的力量，希望有人可以理解這個經濟價值。」當提到台灣發展香水原料產業的可能性，潘雨晴兩眼散發光芒。閃耀著對故鄉的熱愛。即使能力並非無窮，潘雨晴在正確的事物上擇善固執，傾盡自己的力量，為腳下美好的土地付出最真摯的心力。

從永續的實踐到未來展望，這份關懷在地、推己及人的體貼，正如同 VOLVO 視永續為自身核心骨幹的篤定。永續不是口號，而是每一步殷切踏實的腳印，為在地做更多一些，讓世界更好一點，P.Seven 台灣茶香水與 VOLVO，皆將繼續在綠色永續的道路上，留下奮力向前的身影。





Meat Store

撰文 | 魏佑竹 攝影 | 劉晏辰 圖片提供 | Meat Store

在地永續 牽起台義法的美味關係

有人說義大利和台灣很像，都熱愛美食、注重家庭，最相似的是，傾盡心力款待客人的熱情與堅持。Meat Store 有著迷人的美饌，以及台法義混血的滋味，以「不時不食」作為料理核心，Meat Store 將在地食材發揮得淋漓盡致，讓賓客不僅吃盡美食，更吃進永續鮮滋味。本期品味饗宴與您一同探索異國餐廳在地永續的可能性，從中感受到與VOLVO之間的氣味相投。

融合台灣血統的義法滋味 你可曾嚐過？

「我在小學三年級的時候，就跟媽媽出去辦桌了。」主廚莊沅憲說道。

媽媽是總舖師的主廚，因為以前家裡辦外燴，而對料理產生興趣。因緣際會進入法式餐館工作，深深被法餐精緻的飲食文化所吸引，如今，在 Meat Store，他將法餐的形式融入義式料理，並且進一步與台灣作出連結，不僅僅採用當地食材，更在料理中適時加入一點在地的味道，如同畫龍點睛，創作出專屬於 Meat Store 的獨特滋味。

Meat Store 的客人，很喜歡與主廚分享自己喜愛的事物。主廚經常臨時從客人手上獲得大把當令食材，將其融入到

義式餐廳的料理，最後成為 Meat Store 最獨特的季節菜。在有限時間內，反而激發出無限想像，主廚的創意無際，從這裡可窺得一二。

「比如說台灣的桂竹筍，經常是用醬油或是酸菜下去燉，但是我以帕瑪森起司跟義大利的手工香腸下去融合，做成義式滷菜。」主廚進一步不藏私地分享他的獨門祕訣：「我在裡面加了台灣的豆瓣醬，加了一點點豆瓣醬之後，整個味道是很有層次感的。起司加上豆瓣醬加奶油，那種香，一層層疊上去……。」「還有綠竹筍，本來是那種台式涼拌筍子，一般人吃沾美乃滋，我把它換成義大利的沙巴雍醬汁。它是以蛋黃跟糖去做出來的甜點用的醬汁，所以它吃起來沒有油膩感，也有蛋的香味。」聽主廚活靈活現的形容，彷彿面前就是一盤盤美饌，令人心生嚮往，恨不得能夠立刻嚐一口。

· 左圖 / Meat Store 主廚 莊沅憲 下圖 / 義大利冷肉起司與普切塔 經典又開胃





· 使用台灣豬的香草豬肉捲 外酥裡嫩

發掘台灣在地的美味寶藏 與異國料理激起味蕾火花

「我們採用台東養殖的龍蝦，還有使用馬祖的淡菜跟生蠔，都是在地的食材。」五六月三峽觀音山的桂竹筍跟綠竹筍，五月起直到十月的馬祖淡菜跟生蠔，這些都是台灣當季特產。談到台灣在地食材的優秀，主廚兩眼發光，難掩興奮之情：「其實歐陸的淡菜，都是小小的。馬祖養殖的淡菜很厲害，非常的大顆，又很飽滿。用義式的做法，加白酒啊、一些辛香料、檸檬跟巴西里悶炒，就非常好吃。充滿原味，吃起來很Q彈。」

感恩餐會和生日派對常見的巨大烤火雞，Meat Store 也是使用台灣的大火雞，重達四五公斤，豪爽大方。「其實進口的火雞會有點耗味，台灣的火雞比較好。我們跟台南的農場合作，它會全年供應我們。」許多農場平時大多只供應火雞肉飯店家，要找到大又美味的火雞肉，說服店家合作，著實費了不少功夫。即便如此，當看見客人們滿意的笑容，一切都值得了。

像雞肉這樣日常的食材，Meat Store 選擇採用洽富氣冷雞，

為客人提供最鮮美的肉質。主廚回憶：「我們當時試吃過它的雞，真的沒有腥味。再來也是在地養殖，用的技術也是現在全台灣第一的，沒有像其他人是泡水，它是直接用冷空氣降溫製程保鮮，所以其實比較衛生。我們跟洽富叫生鮮的雞翅，它送來的時候，還能看到血管。如果你是在外面買冷凍，或者市場賣久一點的，其實看不到它的血管，這是代表極度新鮮的特徵。」

百里香、迷迭香、鼠尾草、芝麻葉、羽衣甘藍……這些異國香草香料，則是與台灣的開元食品合作。「他們在台中有一個有機農場，很多辛香料都是溫室種植，也沒有噴農藥，品質很好。」

不只是使用在地食材，更要使用高品質的食材，是 Meat Store 對料理的堅持。

不僅如此，Meat Store 這個冬天還將推出使用花蓮玉里櫻桃鴨製成的油封鴨腿。在嶄新菜色裡，也處處可見到台灣在地食材的蹤跡。

「像我們最近推出的香草豬肉捲，用的就是台灣的黑毛豬。這道料理其實是義大利非常古老的一道菜，傳統做法是以整片帶皮五花肉醃漬，醃漬之後捲起來風乾。風乾要整整

一天，目的是讓外皮吃起來是脆的。」主廚詳細解釋著：「台灣的豬其實比國外的豬貴，畢竟品質很好。比較沒有豬腥味，香料不用太重，更吃得到台灣豬的原味。」不僅將食材優點放大到極致，主廚連佐菜都極致用心：「我老家種紅心芭樂，我把芭樂醃漬，拿來配豬肉類的料理。既可以解膩，也可以包在豬肉裡，吃起來更有口感。」義大利菜常見的解膩漬物，是用蕪菁菜製作，主廚使用紅心芭樂來取代蕪菁菜，台灣在地特色，與義國風情美妙交織。

「像剛剛講的這些，都有融入在我們正在做的，『不時不食』的計畫。」執行總監陳姿吟說道，「不時不食，是『不當季的食材不吃』的意思。所以我們選用當季，而且一定要是當地的食材，融入到我們的義式菜色。」執行總監強調，這個做法，相比將所有原料從國外運來，可以減少相當多運輸上的碳排放。「如果說剛剛講的這些食材，我們全部都要從國外來的話，其實都很遠，就會增加非常多二氧化碳。」

聊到 Meat Store 下一步計畫，對於在地永續食材的使用，仍然充滿許多可能：

「我們開始在找小番茄的供應商，目前彩色番茄較少見，台中有一個溫室的番茄園有在做。還有白蘆筍，以往的白蘆筍是在法國才有，台灣現在也開始有人在種了，這也是我們想合作的。」主廚一一細數著，「也想嘗試苗栗有名的黃牛，苗栗黃牛是放養的，平時會放出去，時間到再叫回來，肉質比較紮實，口感可能會比較彈一點。這種特質，更適合用燉煮的方式。」



· Meat Store 執行總監 陳姿吟



· 上圖 / 台灣綠竹筍搭配沙巴雍醬汁 融合在地與異國

· 下圖 / 食材與台灣優質店家合作 永續美味更加乘

追尋極致之路 人、環境、自然 始終在最重要的位置

「我們的餐廳有一般的菜單，但是有派對的話，我們會以客人需要的預算下去規劃菜單，每一次來的客人，每一次吃的菜，都是不一樣的。」

在 Meat Store，料理，是隨著季節轉換而變化的藝術。利用台灣在地當季的最佳食材，來製作每一道工藝細緻的菜品，精心保證的食材品質，是美味的加分要素。藉由每個季節的獨特風味，每一次對客人慎重以待的心意，Meat Store 無疑將綠色饗宴推向頂尖高峰。

這份對待顧客的周到，以及追求極致的熱情，正展現了 VOLVO 把顧客的需求放在首位的精神，以及積極減少碳足跡、對於永續發展的努力與承諾。無論是 Meat Store 或 VOLVO，在追求卓越及永續的道路上，始終前進，永不止步。